

W I S H Y O U A R E A L W A Y S S A F E



祝你平安

沈阳市道路交通安全教育展览画册

Shenyang City
Road Safety Instruction album

 **NEUPRESS**
东北大学出版社



交通安全与整个人类有关，
不管是强者或弱者，富人或穷人，
聪明人或愚蠢人，每一个男人、
女人、老人、儿童，只要他（她）
们去公路或街道上，每一分钟都有
可能死于交通。

——（美国）乔治·威伦

祝你平安

沈阳市道路交通安全教育展览画册

编委会

总编审	周文高
主任	郝荣昌 陈广仁
副主任	高国斌 唐继栋 何庚平 刘新久
总监制	高国斌
监制	郭广智 祖连生
主编	祖连生
编委	（以姓氏笔划为序）

刘新久	李春杰	陈广仁	何庚平
周文高	郝荣昌	祖连生	郭广智
高国斌	唐继栋	唐敏智	董德高

策划	祖连生 李春杰 董德高 唐敏智
撰稿	李春杰

鸽翔五里河



翔云笼罩，瑞鸞环绕。1995年11月13日，沈阳市五里河中心体育场上空响起平安的鸽哨。“祝你平安”大型道路交通安全教育展览带着全体民警真诚的祈祷与祝愿，拉开了帷幕。

展览以前所未有的强度、广度、力度与深度，震撼了全体市民的心。开幕式上，万人云集，沈阳市有关领导参加了开幕式。





1 鸽翔五里河

Doves Hovering Over the Wuli-River Stadium

5

震撼与思索

Greatly Shocked Then Think Deeply

目 录

CATALOG

- 8 道路现状
- 10 “龟兔”赛跑
- 11 沈阳市车辆、驾驶员
增长示意图
- 12 危机四伏
- 13 行路难

- 16 违章之祸
- 18 酒 祸
- 19 飞车遗恨
- 20 半梦半醒之间
- 21 “勇者”之悲
- 22 “无视”之害
- 23 “侵道”致祸

- 26 泣血惊魂
- 27 痛失英才
- 28 人生惨变
- 28 悲声泪痕
- 29 如影随形的“死神”
- 30 家毁人亡
- 31 不该凋谢的花朵
- 32 迟来的悔恨
- 33 黑轮红鞋

- 36 高瞻远瞩
- 37 综合整治
- 38 重典治“乱”
- 39 交通有序化
- 40 舆论先行
- 40 家喻户晓
- 41 校园“平安绿”
- 41 全民动员

- 44 突破“难点”
- 44 抓住要点
- 45 攻坚莫畏难
- 46 取缔“特权”
- 47 缓堵保畅
- 48 法网恢恢
- 48 挂“门神”堵“后门”
- 49 从严治警
- 50 马路“天使”
- 51 人民之子

- 54 端正执法形象
- 55 交警装备
- 56 驾驶员培训管理
- 57 交通设施
- 58 先进的交通指挥系统
- 59 道路交通指挥控制中心

7 交通忧思录

The Record of Concern Over Traffic

生命的“雷区”

Minefield of Life

轮下悲歌

The Tragedies Under

交通春色

A Bright Future on the Roads

卫士凯歌

Songs of Triumph for
Traffic Police

走向未来

The future

November 13th, 1995, a clear day, with a peaceful song "Wish You Safe", the stadium of Five-Li River sees the opening of the grand Safety - Education Exhibition of Transportation, conceived with the sincere wishes and prayers of all Traffic Policemen.

The Exhibition impressed all the citizens greatly with unmatched intensity, broadness, strength and depth. During the opening ceremony, thousands of people gathered here, including leaders of Liaoning Province and Shenyang City.

Doves Hovering Over the Wuli-River Stadium



- 1、市领导丁世发、王洁纯、金苗生、马向东、朱锦、单光大等在展览开幕式上。
- 2、副市长马向东在开幕式上讲话。
- 3、市公安局副局长周文高致开幕词。

中华人民共和国公安部

贺 电

沈阳市公安局交通警察支队：

欣悉你们举办《祝你平安——沈阳市道路交通安全教育展览》，谨此表示热烈祝贺！

大力加强全民的交通安全宣传教育，提高广大交通参与者的交通法制观念和安全意识，培养人们自觉遵守交通法规的良好习惯，是公安交通管理部门一项长期的重要任务。希望你们通过各种形式的宣传活动，进一步加大交通安全宣传教育力度，不断增强全市居民的交通法制意识，为确保道路交通的有序、畅通、安全作出更大贡献。

公安部交通管理局

一九九五年十一月八日

中华人民共和国公安部

交通管理局

辽宁省公安厅

辽宁省公安交通警察总队

向本展发来贺电

沈阳市道路交通安全教育展览会：

预祝沈阳市道路交通安全教育展览会圆满成功。

辽宁省公安厅

辽宁省公安交通警察总队

一九九五年十月十八日



遵道致远

丁世发
一九九五年十一月

整顿交通秩序
建设文明城市

金苗生

一九九五年十一月

实现交通管理有序
促进沈阳迈向现代
化大都市

马向东

一九九五年十一月

沈阳市领导 为本次展览题词

- 1、市委副书记丁世发题词
- 2、市人大常委会副主任金苗生题词
- 3、副市长马向东题词
- 4、副市长朱锦题词
- 5、市政协副主席孙毓庆题词
- 6、市公安局局长常绪武题词

建设有序化交通
是城市繁荣的
基础

朱锦

一九九五年十一月

循环无阻
畅通无阻
交通有序
城市康

乙亥年秋

孙毓庆

抓改革建
主动态交
通管理新
机制树形
象建设人
民喜爱的
交警队伍

常绪武

一九九五年十一月



没有坦克、装甲车震耳欲聋的轰鸣；没有导弹、火箭冲天耀眼的火焰；没有机枪口长长的火舌；没有刺刀尖殷红的血迹，然而却有血肉横飞的场面，开膛劈肚的惨景，生死攸关的搏击！

每一幅照片都引起了观者强烈的震撼！

每一段文字都带来了人们深刻的思索！



There is no deafening boom of the tanks or armoured cars, no blazing flames of the rockets or guided missiles, no raging fire from the machine guns, no frightful blood on the bayonets. But the bloody scene, the horrible sight, and the life-and-death struggle are definitely here!

Each picture causes a great shock to the observer
Each word makes people think deeply!

Greatly Shocked
Then Think Deeply







道路交通安全教育展览为何引起领导的
格外关注？

全市各阶层民众为何对展览反映如此强烈？

交通是国民经济的命脉。

交通是城市发展的“龙头”。

交通与每位市民的生命财产 安全
息息相关。

交通忧思录

The Record of Concern Over Traffic

Why does a Traffic Exhibition cause exceptional attention from the Provincial and Municipal Leaders? Why do citizens from all classes have such strong impressions of the Exhibition.

Traffic is the lifeline of the national economy.

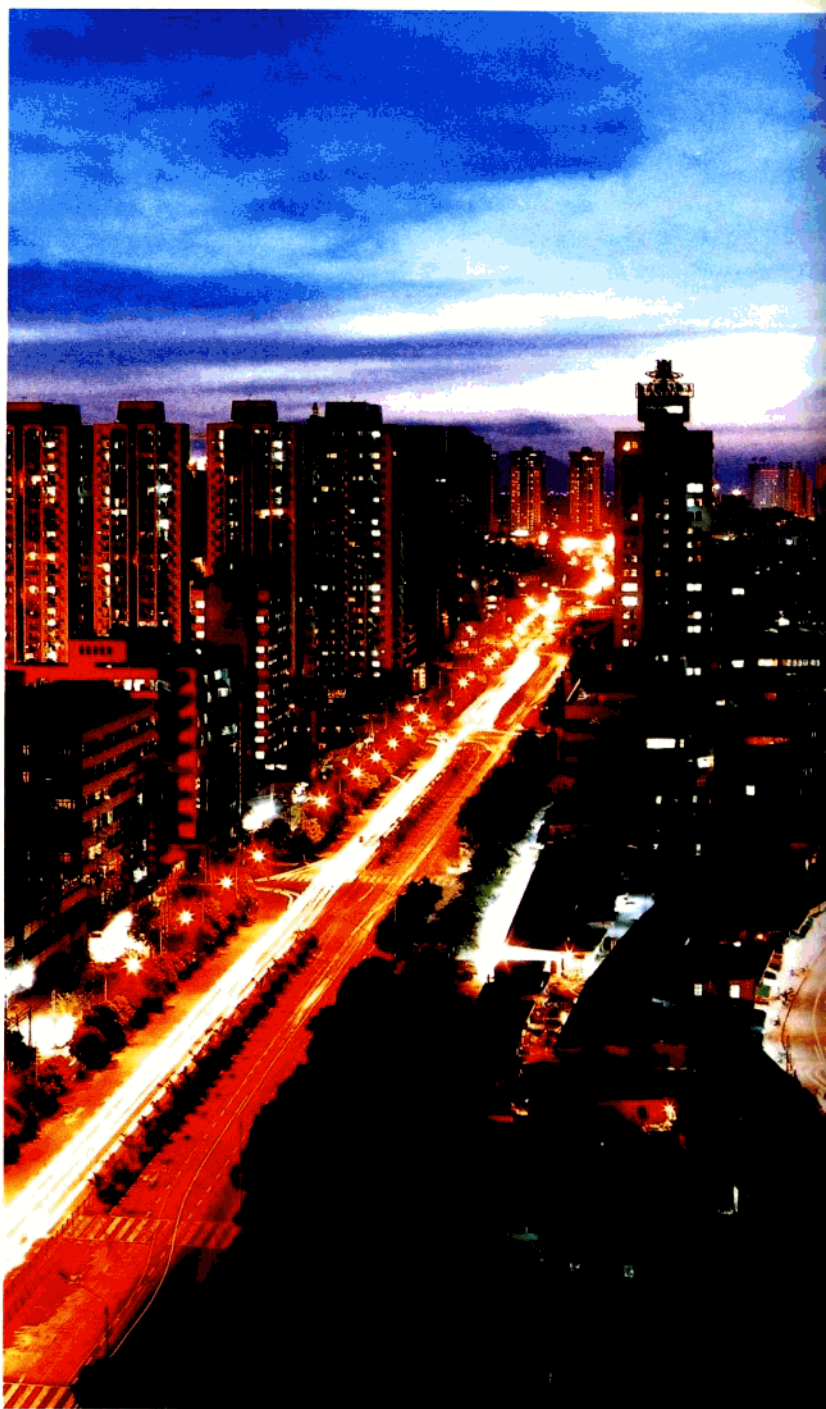
Traffic control is the most important task for the development of the city.

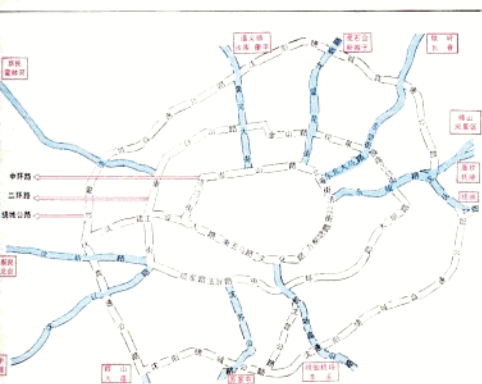
Traffic is closely tied to every citizens's life, property and safety.

道路现状

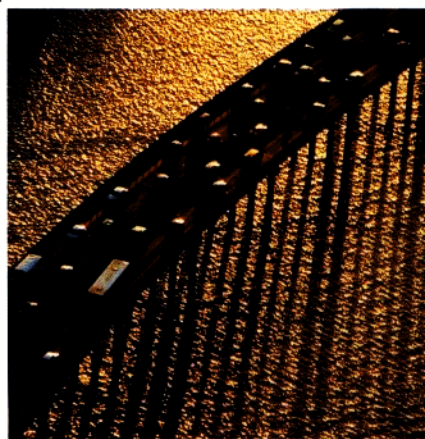
沈阳市城区共有道路总长1542公里，初步形成“三环四射”（内环、中环、外环和14条城市道路出口路）的城市道路网，并建成中国第一条最长的全封闭沈大高速公路。

但，道路建设仍然无法适应车辆与人口的增长速度。





沈阳市道路 交通引导图



“龟兔”赛跑

The "Turtle & Rabbit" Race

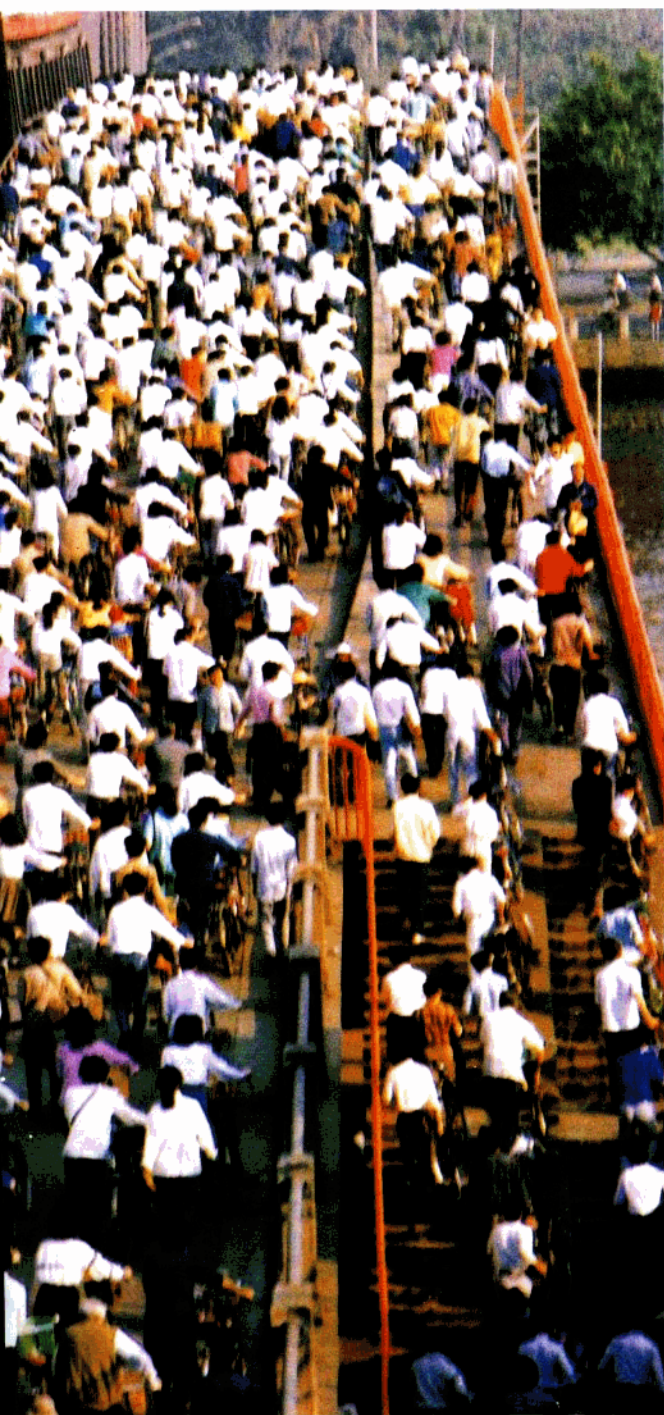


Figure: The Increasing Number of Vehicles & Drivers in Shenyang

沈阳市车辆、驾驶员增长示意图



交通失衡，在中国的城市里，是长期积淀的“沉痾”，亦被世人称为“厄尔尼诺”现象和“百慕大三角”。沈阳市亦概莫能外。

飞速增长的城市交通流量与道路的建设相比，犹如“龟兔赛跑”。沈阳市道路交通最大的科学指数仅可容纳15万辆机动车，150万辆自行车，而如今竟拥塞着近30多万辆机动车，380多万辆非机动车和6万多辆过境车辆。道路超流量竟在它承载量的一倍以上。

Dangers every where

危机四伏

车祸，如同一个偏爱恶作剧的魔鬼，时刻窥视着人类的每一点大意与疏忽，在攫取生命与财富的罪恶勾当中，发出得意的狞笑。



行路难

Difficult to Walk & Drive on roads

我市各种摊区市场占道、违章占道几乎达到现有道路的10%，这种情况已把我市道路之负荷逼至极限。1994年沈阳市因交通流量过大造成拥堵的路口达到43处！

交通不畅成为城市经济发展的“瓶颈”，也对市民的生命财产安全构成威胁。

